

劉禹錫

劉禹錫（西元七七二—八四二年），字夢得，唐洛陽（今河南洛陽）人。自幼好學，熟讀儒家經典，瀏覽諸子百家。德宗貞元九年（西元七九三年）中進士。累官至太子賓客，加檢校禮部尚書銜。順宗時，因參與王叔文等人的政治改革而長期被貶任地方官，頗著政績。晚年方回洛陽。劉禹錫是中唐重要作家，其詩介於韓愈的奇崛和白居易的淺顯之間，取境優美，語言精鍊，韻律自然，與白居易常相唱和，並稱「劉白」。古文則辭藻美麗，題旨隱微。有《劉賓客集》。

陋室銘

【題解】本文選自《劉賓客集》。陋室，簡陋的居室。此為劉禹錫的室名，故址在今安徽和縣。銘，古代的一種文體，主要作用有二：記功德、表警誡。大多採用韻文的形式，如本文，除末句外，均隔句用韻，且通篇一韻到底。本文敘述身居陋室而能以德自勵，富有雅趣。

山不在高，有仙則名；水不在深，有龍則靈。斯是陋室，惟吾德馨。苔痕上階綠，草色入簾青。談笑有鴻儒，往來無白丁。可以調素琴，閱金經。無絲竹之亂耳，無案牘之勞形。南陽諸葛廬，西蜀子雲亭。孔子云：「何



陋之有●？」

【注釋】●斯是 二字同義。此。●惟吾德馨 意謂此室雖簡陋，而我之品德美好。馨，芳香；美好。●苔 隱花植物之一種。如地錢、鱗苔等是。●鴻儒 大儒。鴻，大。●白丁 平民。此指沒有知識的俗人。●素琴 未加雕飾的琴。●金經 用泥金書寫的佛經。●絲竹 音樂之總稱。絲謂琴瑟，竹謂簫管。●案牘 指官府文書。●勞形 勞頓形神。●南陽諸葛廬 諸葛亮在南陽隱居時的草屋。南陽，今湖北襄陽。●子雲亭 子雲，揚雄。字子雲，漢蜀郡成都人。成都有揚雄宅，稱草玄堂，後人稱揚子宅，此云亭，係為押韻。●何陋之有 《論語·子罕》：「子欲居九夷。或曰：『陋，如之何？』」子曰：「君子居之，何陋之有？」此用其句，含有「君子居之」之意。

【語譯】山不必高，只要有神仙就有名氣；水不必深，只要有蛟龍便有靈氣。這是一間很簡陋的房子，但我的德行卻是芳香美好。青色鮮苔一直蔓延到臺階上，碧綠的草色也映入簾中來。這兒談笑來往的，只有大儒而沒有俗人。可以彈彈素琴，讀讀佛經。沒有管絃的聲音來擾亂我的清聽，也沒有公文書牘來勞累我的形體。這兒就好像南陽地方的諸葛廬、西蜀地方的子雲亭一樣。孔子說：「有什麼簡陋的呢？」

【研析】本文僅八十一字，起首數句以山水喻「室」，以不高、不深言「陋」，以仙、龍自況，以名、靈指涉「德馨」，刻意塑造出物與身、外與內的對立印象。接著說室中之景、室中之客、室中之事皆不「陋」，反而洋溢著淡雅的閑趣。最後回溯歷史之流，以諸葛廬和子雲亭作陪襯，而以孔子的話收束，暗示自己是以君子自期來居這陋室。

對劉禹錫來說，物質條件的匱乏並不足以影響心靈的自我提升。生命中本來就潛藏著許多難以逆料的傷害，自己因王叔文事件受株連便是一例；但作為一個有自覺、有理想的君子，在承受衝擊之餘，更重要的是做好自我的心理調適。於是，青苔碧草，何嘗不是萬物生命力的展現？居室雖然簡陋，卻不是與外界全然封閉，情感的交流仍在簡單的談笑中完成。沒有音樂激揚情緒，只有一張素琴聊供撥弄；不須處理繁瑣的公務，



卻在佛典的證悟中找到安身立命之處。生活的供養是如此簡樸，而精神的享受卻又安適而多姿。現實遂在詩意的想像中昇華為雅緻的品味，陋室更為人與人、人與自然間的互動和自我的回歸提供了豐富的選擇，儼然成為作者心中高度肯定的傲人成就。由此觀之，何陋之有？

